

**Tabac, répression de l'usage chez les adolescents et Produits du tabac, Loi (m)--S-19**

1<sup>re</sup> l., 2563

**Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, Loi--C-72**

1<sup>re</sup>, l., 3244; 2<sup>e</sup> l., 3277-78, 3433; ren. au com., 3433, rap. (10<sup>e</sup>), sans am., mais avec une observation, 3445; 3<sup>e</sup> l., 3474; s.r., chap. 31 (1993), 3708

Commission Brundtland, allusion, 3278

Composition, 3278

Développement durable, 3277, 3278, 3433

Report du débat, 3331

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Hays, Dan, 3433

\* Ottenheimer, Gerald R., 3277-78

**Tarif des douanes. Voir aussi Douanes, Tarif des douanes et Taxe d'accise--C-74**

**Tarif des douanes (réduction du tarif sur le textile), Loi (m)--C-122**

1<sup>re</sup> l., 3398; 2<sup>e</sup> l., 3458-59, 3481-83; ren. au com., 3483, rap. (33<sup>e</sup>) sans am., 3545-46; 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 3597; s.r., chap. 39 (1993), 3708

Fibres textiles, 3459

Industrie canadienne du vêtement, 3459, 3483

Institut canadienne des textiles, 3482

Préférence tarifaire, 3459, 3482

Tarif canadien pondéré, 3482

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bosa, Peter, 3481-83

\* Oliver, Donald H., 3458-49

**Tarif des douanes, Accise, Taxe d'accise, Douanes et Code criminel, Lois (m)--C-102**

1<sup>re</sup> l., 3074; 2<sup>e</sup> l., 3111-15; ren. au com., 3115, rap. (29<sup>e</sup>) sans am., 3318; 3<sup>e</sup> l., 3348; s.r., chap. 25 (1993), 3459

Armes à feu, réglementation, 3113

Carburants mixtes, 3112, 3113

Fraude fiscale, 3111

Fumer, campagnes d'information sur les effets néfastes, 3114, 3115

Imposition, 3113, 3114

Magasinage transfrontalier, 3112, 3113, 3114

Produits de tabac

Contrebande de cigarettes, 3111, 3112, 3113, 3114

Détournement, 3111

Emballages, 3111

Tabac à coupe fine, 3113

Tarifs, nomenclature, 3112

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Bonnell, M. Lorne, 3113-14

\* Forrestall, J. Michael, 3111-13

Thériault, L. Norbert, 3114-15

**Taxe d'accise.** Voir aussi **Douanes, Tarif des douanes... C-74; Tarif des douanes... C-102**

**Taxe d'accise, Accès à l'information, Régime de pensions du Canada, Douanes, Cour fédérale, Cour canadienne de l'impôt, Cession du droit au remboursement en matière de l'impôt et Assurance-chômage, Lois--C-112**

1<sup>re</sup> l., 3244; 2<sup>e</sup> l., 3280-85, 3380-82; ren. au com., 3383, rap. (30<sup>e</sup>) sans am., 3397; 3<sup>e</sup> l., 3397, a., avec dissidence, 3432; s.r., chap. 27 (1993), 3459

Exportateurs de services, compétitivité, 3282

Fabricants de pièces d'automobiles, 3282

Handicapé mental ou physique, crédit spécial pour l'employeur, 3282

Instruments médicaux, ajouts à la liste, 3282

Programme de remise pour les touristes et les congrès étrangers, 3282

Report du débat, 3348-49

Roulottes, location d'un emplacement, 3282

Taxe sur les produits et services (TPS), 3280, 3281, 3282, 3380-82

Coopératives, 3283-84

Économie souterraine, 3284

Entrepreneurs indépendants, 3284

Déclaration, 3282-83

Remboursement à ceux qui construisent leur maison, 3282

Traitement confidentiel des renseignements, 3283

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Perrault, Raymond J., 3380-82

\* Simard, Jean-Maurice, 3280-85

**Taxe d'accise, Loi (m)--S-14**

1<sup>re</sup> l., 2100; mot. de 2<sup>e</sup> l., 2640-42, 2845-48, 2949-51, 3264, 3334-37, rejetée, avec dissidence, 3702

Effets de la TPS

Analphabetisation, 2949, 2950

Bibliothèques, 2641

Édition, 2641, 3334

Langue française, 2949

Étudiants, 2642

Livres, magazines et journaux, 2641, 2949, 3334-35

Exemptions de la TPS, 2846, 2950

Industrie des revues et magazines, 3336, 3337

Milieus artistiques et culturels, 2642

Plan économique du gouv., 2845

Report du débat, 2710, 2768, 3089

Taxe sur les produits et services (TPS), 2640, 2845, 2846

Administration, 2846-47

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 2949-51

Davey, Keith, 3264, 3334-37

\* Frith, Royce, 2640-42

Murray, Lowell, 3336, 3337

Simard, Jean-Maurice, 2845-48

**Taxe d'accise et Accise, Lois (m)--C-10**

1<sup>re</sup> l., 449; 2<sup>e</sup> l., 557-60, 602-04; ren. au com., 604, rap. (4<sup>e</sup>) sans am., 695; 3<sup>e</sup> l., 725; s.r., chap. 42 (1991), 818

Achats aux États-Unis, 559

Effets néfastes du tabac

Maladies, 502

Non-fumeurs et fumée secondaire, 602, 603

Renseignements aux jeunes, 558-59

Modalités d'application de la taxe, 557

Pourcentage de fumeurs, 603

Producteurs de tabac, aide, 558, 559, 603

Produits de tabac, imposition d'une taxe, 557

Cigares, 557

Cigarettes, augmentation de la taxe, 557, 558, 602

Tabac manufacturé, 557

Programmes mis en oeuvre, 602, 603, 604

Recettes fiscales, 557, 558, 604

Santé, 558, 602

Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme, 557

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Balfour, R. James, 557, 558

Haidasz, Stanley, 604

Keon, Wilbert, 602-04

Marsden, Lorna, 558

Molgat, Gildas L., 559-60

Thériault, L. Norbert, 558-59

#### **Taxe d'accise et Impôt sur le revenu, Lois (m)--C-75**

1<sup>re</sup> l., 1661; 2<sup>e</sup> l., 1718-19, 1775-77; ren. au com., 1777, rap. (21<sup>e</sup>) sans am., 1818; 3<sup>e</sup> l., 1844; s.r., chap. 29 (1992), 1931

Avions à l'étranger, location, 1718, 1719, 1775

Combustible diesel et carburant d'aviation, 1718, 1719, 1775

*Freight Carriers Association of Canada: Analysis of Canadian Trucking Industry General Freight Carriers*, citations d'un document, 1775-76

Programme de compensation temporaire, 1718

Secteur des transports, 1719

Camionnage, 1775-77

Remise de la taxe, 1719, 1777

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Kinsella, Noël A., 1718-19, 1777

Perrault, Raymond J., 1775-77

#### **Taxe sur les produits et services**

Coalition contre toute taxe sur le livre, demande de rencontre avec le premier ministre, q., 83, 220

Déclarations de sénateurs, 803, 804, 804-05, 808

Effet sur

Canadiens démunis, possibilité de modification du règlement, position du gouv., q., 37-38

Presse francophone canadienne, q., 808

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, rap., déc., 776-77

Parti libéral, politique, rescision de la taxe sur les livres, position du gouv., q., 535

Pétitions, présentation, 15, 27, 34, 49, 52, 62, 81-82, 105-06, 182, 217, 238, 264, 280, 306, 332-33, 340, 350, 450, 504, 611, 624, 647, 677, 697, 716, 740-41, 831-32, 866, 879, 898-99, 911, 939, 983-84, 1012, 1044, 1076, 1104, 1118-19, 1153-54, 1217, 1244-45, 1282-83, 1304, 1328, 1353, 1378, 1402-04, 1415, 1437, 1456, 1474, 1494-95, 1504, 1525, 1537-38, 1546, 1560, 1567-68, 1578-79, 1593, 1615, 1649-50, 1661-62, 1701, 1755-56, 1787, 1828, 1888, 1953, 1967-68, 1970, 2000-01, 2019-20, 2058-59, 2066-67, 2071-72, 2101, 2130, 2169, 2183, 2192-93, 2221, 2261-62, 2277, 2287, 2324-25, 2347, 2375-76, 2387, 2415, 2434, 2518, 2565-66, 2610-11, 2620, 2650, 2698, 2716, 2764, 2905-06, 2917, 2929, 2971, 2999, 3038, 3074-75, 3098, 3108, 3131, 3151, 3180, 3205, 3244-45, 3262, 3274, 3303, 3319, 3346, 3364, 3399, 3431, 3452, 3474, 3498, 3530-31, 3546, 3592, 3637, 3679-80

Revenu Canada, remise des taxes perçues, q., 1665, 1830-31

**Taxe sur les produits et services, problèmes qu'elle cause aux Canadiens,**  
avis d'interpellation, 624, débat, 930-32

Agriculteurs, droit à une déclaration, 930  
Intérêt, taux, 932  
Licenciements, 931  
Petits commerçants, comptabilité, 930  
Système de remboursements, 930, 931  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
Barootes, Efsthathios W., 931, 932  
\* Olson, H.A., 930-31, 932

**Techniques de reproduction**

Commission royale d'enquête, situation, q., 718

**Teed, l'hon. Nancy Elizabeth** (décédée le 29 janv. 1993)

Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 1988-89  
Atlantique, position des habitants de ces provinces, 1988-89  
Peuples autochtones, droit à l'autonomie gouv., 1989  
Sénat, réforme, 1989  
Décès, hommages, 2691-96  
Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 45-47  
Éducation et formation, 45  
Femmes et enfants, problèmes, 45-46  
Aide gouv., 46  
Violence, 46  
Main-d'oeuvre, formation, 45  
Santé, rencontres des ministres fédéral et provinciaux, 45  
*Telegraphic Journal*, citation, 45  
Unité national, 47  
Pensions, Régimes de retraite particuliers et Partage des pensions de retraite--**C-55**, 1846-49  
Employés à temps partiel, 1847  
Équité et conformité, 1846  
Prestation de survivant, 1848  
Prestations de retraite, partage du crédit, 1848  
Partage obligatoire du droit à pension, 1848

Séparation, 1848  
 Programme de retraite anticipée, 1847-48  
 Réglementation, 1846

**Télécommunications, Loi, en comité**

Transports et communications, avis de mot. autorisant l'étude de la teneur du projet de loi **C-62**, 1043, débat, 1092-93, vote différé, 1130-33, a. avec dissidence, 1177

Voir aussi **Transports et communications, com.**

**Télécommunications, Loi--C-62**

1<sup>re</sup> l., 3452; 2<sup>e</sup> l., 3478-81, 3499-3503; ren au com., 3503, rap. (19<sup>e</sup>) sans am., 3544-45; mot. de 3<sup>e</sup> l., 3595-96; mot. d'am., rejetée, avec dissidence, 3596-97; 3<sup>e</sup> l., 3597; s.r., chap. 38 (1993), 3708

Accès et concurrence, 3480

Compétences, 3479

Culture, 3595, 3596

Mondialisation, 3479, 3480

Propriété et contrôle par des Canadiens, 3480, 3500, 3503

Réglementation, 3480, 3499, 3503

"Abstention", 3501, 3503

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Corbin, Eymard G., 3595-96

Frith, Royce, 3481, 3499-3501, 3502

Graham, B. Alasdair, 3501-02

Oliver, Donald H., 3502-03, 3596-97

\* Sylvain, John, 3478-81

**Téléfilm Canada**

Crise d'octobre, projet de film

Déclarations, 2791, 2806, 2810, 2916

Dépôt du rap., 2792

Disculpation des terroristes à la radio de Radio-Canada, q., 3744

Félicitations au leader du gouv. pour ses démarches, déc., 2715-16

Position du gouv., q., 2622, 2702

Investissement, taux de rendement, q., 2852, 2912

**Téléstat Canada, réorganisation et aliénation, Loi--C-38**

1<sup>re</sup> l., 777; 2<sup>e</sup>, mise aux voix, 833-37; ren. au com., 837, rap. (10<sup>e</sup>) sans am., 849-50; mot. de 3<sup>e</sup> l., 850-51; mot. d'am., 851-52, retirée, 852-53; mot. d'am., 853, rejetée, 854; 3<sup>e</sup> l., avec dissidence, 854; s.r., chap. 52 (1991), 860

Actions du gouv., 834, 835

Actions minoritaires, 834, 850, 852

CRTC, rôle, 834, 835, 836, 853

Emploi, sécurité, 834

Privatisation, 833-34, 835, 836, 850

Répercussions sur les langues officielles, 836

Satellites, 833, 835

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, Royce, 835-36, 850-53

Kelly, William M., 852

\* Oliver, Donald H., 833-35

Simard, Jean-Maurice, 852

**Télévision**, travail des réalisateurs, avertissement aux futurs candidats, déc., 3679

**Terre-Neuve**

Contributions fédérales-provinciales faites à la région de Marble Mountain (F), 356  
 Demande de précisions au sujet d'une r. antérieure, q., 455, 536-37  
 Corner Brook, projet d'immeuble fédéral (F), 859  
 Élections provinciales, victoire libérale, déc., 3130, 3148  
 Groupe de pêcheurs, entreprises de pêche et pêcheurs, aide consentie (F), 871  
 Industrie de la pêche, aide financière (F), 871  
*Ocean Ranger*, 10<sup>e</sup> anniversaire de la tragédie, demande de mesure législative, q., 914, 1050  
 Rocky Harbour (T.-N.), reconstruction du quai (F), 2913

**Terre-Neuve et Labrador**

Logement social, financement, q., 989

**Territoires du Nord-Ouest.** Voir aussi **Eaux des Territoires... C-51**

**Territoires du Nord-Ouest, Loi (m)--C-64**

1<sup>re</sup> l., 1118; 2<sup>e</sup> l., 1159-60; ren. au com., 1160, rap. (9<sup>e</sup>) sans am., 1216-17; 3<sup>e</sup> l., 1251; s.r., chap. 6 (1992), 1301  
 Traduction des règlements, décrets et proclamations, demande d'une prolongation de six mois de l'échéance, 1159, 1160  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Kinsella, Noël, 1159-60  
 Molgat, Gildas L., 1160

**Terrorisme et sécurité publique**

Accords internationaux de lutte contre le terrorisme, participation du Canada (F), 989  
 Cadres supérieurs de la sécurité et personnel du renseignement, nature et incidence du taux de roulement élevé des effectifs (F), 988  
 Centre de gestion des crises au sein du Bureau du Conseil privé (F), 988  
 Exercices d'entraînement conjoints, recommandations du Comité spécial du Sénat sur le terrorisme et la sécurité publique (F), 988  
 GRC  
 Prises d'otages en sol étranger, opérations de sauvetage (F), 989  
 Relations avec les médias, nature et date des discussions (F), 989  
 Manuels terroristes, mesures prises pour empêcher l'utilisation (F), 989  
 Médias, attitude dans le cas d'incidents terroristes (F), 988  
 Recommandations du com. sénatorial spécial, demande d'explications, q., 942  
 Sécurité à l'immigration, état (F), 989  
 Surveillance des reportages sur les incidents terroristes (F), 989

**"The Valour and the Horror".** Voir *La bravoure et le mépris*

**Thériault, l'hon. L. Norbert**

Accord de libre-échange nord-américain, nature et teneur des accords

- parallèles, q., 2930, 2931
- Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, 3663
- Aéroports, cessions--**C-15**, 761, 993-94, 1071, 1088-90
  - Francophones hors Québec, 761, 1071
- Affaires extérieures
  - Demande d'intercession dans l'affaire Lamont-Spencer, q., 1666, 1756, 1968
- Affaires juridiques et constitutionnelles, com. permanent
  - 10<sup>e</sup> rap., Jeunes contrevenants et Code criminel--**C-12**, 1350, 1351
- Assurance-chômage
  - Proposition d'am., position du gouv., q., 2699, 2700
- Brevets, projet de loi de 1992 modifiant la Loi
  - Refus de procéder à la sanction royale, position du gouv., q., 2765, 2766
- Brevets--**C-91**, 2468, 2471-72, 2473-74, 2656-58, 2661
  - Prix
    - Hausse, 2657
    - Médicaments, 2658
  - Projet de loi C-22 de 1987, allusions, 2658
- Conférence constitutionnelle
  - Accès pour les francophones hors Québec, q., 1106, 1127
- Constitution
  - Déclaration du min. de la Santé nationale et du bien-être social, q., 1284, 1285, 1286
  - Entente de Charlottetown, publication des textes juridiques, position du premier ministre du N.-B., q., 2173-74
  - Provinces, réaction aux propositions du gouv. fédéral, qualité des reportages dans les médias, position du gouv., q., 574, 575
  - Question référendaire, effet d'un "oui" sur l'économie, déclaration du premier ministre, r. du gouv., q., 2196, 2234-35
- Constitution, modification portant sur l'égalité des droits des communautés linguistiques du N.-B., mot., débat, 2548-49
  - CoR (Confederation of Regions), allusions, 2549
  - Harmonisation des deux communautés, 2549
  - Loi 88, 2549
- Constitution, question référendaire, message des Communes, mot. portant approbation du message, 2039-41
  - Québec, caractère distinct, 2040
  - Sénat élu, 2040
- Denis, feu l'hon. Azellus, C.P., hommages, 327
- Dépenses publiques, compression, n<sup>o</sup> 2--**C-113**, 2958-62
  - Assurance-chômage, changements, 2958-59, 2960
    - Citations de certains articles, 2959-60
    - Taux de chômage, 2961
- Douanes, Tarif des douanes et Taxe d'accise--**C-74**, 1735-36
  - Importations par correspondance, 1735-36
    - Frais d'administration imposés par Postes Canada, 1736
- Économie
  - Indicateurs économiques du gouv., demande d'explications, q. de privilège, 1610, 1611
  - Libre-échange, effets, prévisions du gouv., q., 881-82
  - Piètre performance de l'économie canadienne, intervention du gouv., q., 2104-05
- Économie, incapacité du gouv. de s'attaquer aux problèmes économiques,

- interpellation, débat, 566-68
- Médicaments brevetés, 567
- TPS, conséquences, 567
- Faillite et Impôt sur le revenu--**C-22**, 1713
  - Protection des employés, 1713
- Fournier, feu l'hon. Michel, sénateur retraité, hommages, 2322
- Hatfield, feu l'hon. Richard, C.P., hommages, 11-12
- Immigration--**C-86**, 2334, 2335
  - Étude préalable, 2334, 2335
- Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations familiales--**C-80**, 2090, 2091, 2092
  - Pauvreté, 2091
  - Universalité, 2081, 2090-91, 2142, 2149, 2150, 2213, 2235
- Industrie pharmaceutique
  - Association canadienne de l'industrie du médicament, contributions lors de la collecte de fonds du Parti conservateur, q., 2325, 2326
- Justice, abandon du Programme de contestation judiciaire, interpellation, débat, 1963
- Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)--**C-76**, 2844-45, 3009, 3010, 3024, 3025
  - Prêts aux étudiants, programme, 2844-45, 3009, 3010, 3024
  - Agence de recouvrement, mesure prise par le gouv., 2844, 2845
- Loi électorale du Canada--**C-114**, 3118, 3119
  - Dépenses, limite, 3118, 3119
- Marshall, l'hon. Jack, hommages pour sa contribution à la cause des anciens combattants, annonce du min. des Anciens combattants, 1215
- N.-B., deux communautés linguistiques, a. de la résolution constitutionnelle sur ce principe, q., 2328, 2416, 2417
- Pauvreté au Canada
  - Nouvelle définition, position du gouv., q., 3431, 3432
- Pêche à la morue
  - Position du gouv. sur la pêche par les bateaux de plus de 100 pieds, q., 1579, 1959
- Pêches, surpêche étrangère, épuisement des stocks de morue du Nord, interpellation, débat, 1481-82, 1483
  - Hareng, pêche, 1481
  - Moratoire, 1482
  - Prix du poisson, 1482
  - Rôle du gouv., 1483
  - Usines de transformation du poisson, 1482
- Radio-Canada, société
  - N.-B., exclusion d'une émission proposée, q., 1079
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent
  - 51<sup>e</sup> rap., Politique sur les dépenses de voyage, étude, 3713
  - 52<sup>e</sup>, Abolition de la politique sur les dépenses de voyage, étude, 3735-36
- Régime d'assistance publique du Canada--**C-32**, 1294-95
  - Nouveau-Brunswick, 1294, 1295
- Règlement et procédure, com. permanent
  - 1<sup>er</sup> rap., Recommandations au sujet du *Règlement du Sénat*, étude, 245
- Règlement du Sénat, recours, commentaires, 688
- Rémunération du secteur public--**C-29**, étude en com. plénier, 398
- Santé et bien-être social
  - Assurance-santé, surfacturation, q., 31

Prix des médicaments au Canada, q., 3019, 3020  
 Régime d'assurance-maladie, avenir, position du gouv., q., 307, 308  
 Vaccination gratuite de tous les enfants aux É.-U., opposition véhémente  
 des sociétés pharmaceutiques, déc., 2715  
 Sénat, nomination de sénateurs indépendants, q., 3003  
 Société canadienne d'hypothèques et de logement et Habitation--**C-82**, 1845  
 Tarif des douanes, Accise, Taxe d'accise, Douanes et Code criminel--**C-102**,  
 3114-15  
 Fumer, campagnes d'information sur les effets néfastes, 3114, 3115  
 Taxe d'accise et Accise--**C-10**, 558-59  
 Achats aux États-Unis, 559  
 Effets néfastes du tabac, renseignements aux jeunes, 558-59  
 Teed, feu l'hon. Nancy Clark, hommages, 2693-94  
 Unité canadienne  
 Déclaration de l'hon. Benoît Bouchard, position du gouv., q., 596, 597

**Tibet.** Voir aussi **Relations sino-canadiennes**

**Tibet, 33<sup>e</sup> anniversaire de l'insurrection nationale**, avis d'interpellation,  
 1076, débat, 1142-44  
 Dalai-Lama, 1143  
 Droits de la personne, violations, 1142  
 Génocide, 1143  
 Plan de paix, 1143  
 Report du débat, 1576-77, 1592  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Di Nino, Consiglio, 1142-43, 1144  
 Frith, Royce, 1143, 1144  
 Molgat, Gildas L., 1143

**Timiskaming, changement de nom de la circonscription électorale, Loi--C-351**  
 1<sup>re</sup> l., 2066; 2<sup>e</sup> l., 2092; 3<sup>e</sup> l., 2092; s.r., chap. 45 (1992), 2151  
 Ajout des mots "French River", 2092  
 \***Orateur:** l'hon. sénateur John Lynch-Staunton

**Tipman, M. Steven**, page, départ du Sénat, hommage, 322

**Titres de biens-fonds, Loi d'abrogation--C-103**

1<sup>re</sup> l., 3473; 2<sup>e</sup> l., 3537-41; ren. au com., 3541, rap. (6<sup>e</sup>) sans am., 3546;  
 3<sup>e</sup> l., 3597, 3624-25; s.r., chap. 41 (1993), 3708  
 Droits patrimoniaux, 3538  
 Enregistrement dans les territoires, 3538  
 Oppositions, interdiction, 3539  
 Servitudes, 3539  
 Fonds d'assurance, 3539  
 Revendications territoriales, 3539, 3540, 3541  
 Système Torrens, 3540  
 Transfert de programmes et de responsabilités aux gouv. territoriaux, 3538  
**Orateurs:** les honorables sénateurs  
 \* Berntson, Eric Arthur, 3537-39  
 Marchand, Len, 3539-41

**Tkachuk, l'hon. David** (présentation le 10 juin 1993)

Nomination et souhaits de bienvenue, 3444

**Topographie des circuits intégrés. Voir Droit de la propriété intellectuelle--S-17**

**Toronto, région métropolitaine**

Centre bancaire international, désignation, position du gouv., q., 2797, 2910

Chômage, sommet économique, politique du gouv., q., 2797

**Traité sur l'ouverture des espaces aériens**, avis d'interpellation, 1118

**Transcanadienne. Voir Route Transcanadienne**

**Transport des marchandises dangereuses, Loi--C-45**

1<sup>re</sup> l., 1661; 2<sup>e</sup> l., 1715-16, 1736-37; ren. au com., 1737, rap. (11<sup>e</sup>) sans am., 1832; 3<sup>e</sup> l., 1898; s.r., chap. 34 (1992), 1931

Centre CANUTEC, service d'information qui fonctionne 24 heures sur 24, 1715

Harmonisation internationale, 1714

Infraction, 1716

Insecticides, 1737

Inspecteurs, pouvoirs, 1716

Programme de réglementation, création, 1715

Programme national, 1715, 1716

Sécurité publique, 1716, 1737

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Atkins, Norman K., 1715-16

Petten, William J., 1737

**Transport des marchandises par eau, Loi--C-83**

1<sup>re</sup> l., 3074; 2<sup>e</sup> l., 3120-21, 3136-37; ren. au com., 3137, rap. (14<sup>e</sup>) sans am., 3202; 3<sup>e</sup> l., 3202-03; s.r., chap. 21 (1993), 3224

Position de nos partenaires commerciaux, 3120

Règles de Hambourg, 3120, 3121, 3136, 3137

Règles de La Haye-Visby, établissement de la responsabilité des armateurs ou des transporteurs, 3120, 3136, 3137

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Graham, B. Alasdair, 3136-37

\* MacDonald, Finlay, 3120-21

**Transports**

Aérien. **Voir Industrie du transport aérien; Transports et communications, com.--Entente...**

Aéroport international de Vancouver, légalité du péage, q., 3744

Aéroport international Pearson (Toronto), projet de modernisation et d'agrandissement des aérogares, position du gouv., q., 2376

Aéroports, autorisations de sécurité du personnel (F), 989

Aéroports de Montréal, négociations entourant la vente avant l'adoption du projet de loi C-15, Loi relative aux cessions d'aéroports, q., 915

Canadien International, Lignes aériennes

Mainmise possible de l'industrie américaine du transport aérien, position du gouv., q., 2265-66

- Possibilité de garanties provinciales supplémentaires, position du  
gouv., q., 2290
- Catastrophe aérienne de Dryden, enquête, date de publication du rap., q.,  
808, 873
- CN, projet de mise à pied d'employés, position du gouv., q., 2877
- Chemins de fer au Canada, situation, étude par un com. du Sénat des  
incidences générales sur l'intérêt public de l'abandon de  
lignes de chemins de fer, déc., 3731-32
- Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux. Voir  
**Transports et communications, com.**
- Écrasement de l'avion de la société Arrow à Gander, T.-N., enquête  
criminelle menée par les autorités américaines, position du  
gouv., q., 1080, 1126
- Enquête sur l'accident de Dryden, parution du rap., r. du gouv., q.,  
1217-19, 1407-08
- Dépôt du rap., q., 1220
- Î.-P.-É., service de traversier, augmentation des tarifs, politique du  
gouv., q., 55-56
- Industrie canadienne du transport aérien, son régime fiscal
- Équivalence avec celui des transporteurs américains, position du  
gouv., q., 2288-90
- Modification de la déclaration précédente, q., 2291-92
- Infrastructures routières, manque d'investissements majeurs du gouv., déc.,  
3392
- Grain canadien, expédition à partir de ports américains, position du  
gouv., q., 535, 612
- Marché, intervention du gouv., politique du gouv., q., 3019
- Port de Churchill, au Manitoba
- État des installations, q., 914-15, 989-90
- Politique du gouv., q., 1417, 1527
- Port de Vancouver, loi de retour au travail, q., 183-84
- Voir aussi **Travaux du Sénat**
- Réseau routier national, demande de précisions sur le projet de  
programme de réfection routière, q., 1407
- Sécurité aérienne, envoi d'effets personnels par avion, position du  
gouv., q., 1569, 1703
- Société de Havilland
- Garanties d'emplois, q., 19
- Offre d'achat faite par une société britannique, examen par  
Investissement Canada, q., 19
- Vente à un consortium européen, q., 18-19
- Steady Brook, T.-N., sociétés qui ont soumissionné pour le passage  
routier (F), 2292
- Transcanadienne, réfection du tronçon du N.-B., q., 3040
- Transport aérien des voyageurs au Canada, politique du gouv., q., 3018-19
- Transporteurs aériens nationaux, politique du gouv., q., 3041-42, 3084-85
- Transports, vente de lignes de chemin de fer, absence de politique nationale,**  
avis d'interpellation, 2794, fin du débat, 3065-67
- CP Rail, 3066
- Déréglementation, 3066, 3067
- Industrie des transports routiers, 3066
- Mises-à-pied, 3065, 3066

Privatisation, 3067

Services ferroviaires, 3066

\*Orateur: l'hon. sénateur Eymard G. Corbin

### Transports Canada

Garde côtière canadienne, fermeture de centres de contrôle au N.-B. et en N.-É., déc., 2129, 2167, 2284

### Transports et communications, comité permanent

Autorisations

Retenir des services, avis de mot., 624, a., 672-73

Siéger en même temps que le Sénat, 476, 594-95, 864, 895, 3509

Autorisations d'étudier la teneur des projets de loi

C-62--(Télécommunications), avis de mot., 1043, débat, 1092-93, vote différé, 1130-33, a. avec dissidence, 1177

C-121--Marine marchande du Canada, 3345

Canadien National, décision de vendre une ligne de chemins de fer, avis de mot. autorisant le com. d'enquêter, 740, a., 771-73

Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux, avis de mot. autorisant l'étude du rap., 2971, débat, 3127-28, 3253-57, 3265-67, a., 3428

Chemins de fer dites courtes, 3128, 3254

Coûts, 3256

Lignes

Abandon, 3256, 3266

Inspection, 3256

Secondaires, 3255

Truro-Sydney, 3128, 3254, 3255, 3256

N.-É., emplois, 3254

Privatisation, 3254, 3255

Provinces, responsabilités, 3256

Rail-Tex, 3254, 3255, 3256

Report du débat, 3172-73

Sécurité des transports, déréglementation, 3127, 3266

Camionnage, 3127, 3254

Matières dangereuses, 3254, 3255, 3256

Sociétés aériennes, 31228

Entente Canada--É.-U. sur le transport aérien, avis de mot. autorisant le com. à étudier l'objet et l'état d'avancement des négociations, 3307, a., 3344

Lignes de chemin de fer, abandon, avis de mot. visant à autoriser le com. à entreprendre une étude, 3743

Membres, 182, 448

Radio Canada International, avis de mot. autorisant au com. d'étudier les conséquences du financement, 3431, a., 3509-11

Relations extérieures, position du Canada, 3510

Satellite SCOLA, 3510

1<sup>er</sup> rap., Relevé des dépenses de la session précédente, présentation, 411

2<sup>e</sup>, Gardien de port pour le Havre de Québec et de Montréal--**C-14**, sans am., 411

3<sup>e</sup>, Chemins de fer--**C-11**, sans am. mais avec observations, 475

4<sup>e</sup>, Aéroports, cession--**C-15**, sans am., 622-23

5<sup>e</sup>, Canadien National, décision de vendre la voie ferrée entre Truro et

- Sydney, présentation, 974, texte en appendice, 1006-10, a.,  
1022
- 6<sup>e</sup>, Aéronautique--**C-5**, sans am., 1074
- 7<sup>e</sup>, Canadien National, décision de vendre la voie ferrée reliant Truro à  
Sydney, présentation, 1325, a., 1369
- 8<sup>e</sup>, Aéroports, cession--**S-11**, sans am., 1700
- 9<sup>e</sup>, Teneur--Télécommunications--**C-62**, présentation, 1832-33, étude,  
1931-36, a., 2067-68
- Compétence exclusive au gouv. fédéral, 1933
- Réglementation, 1933, 2068
- Présomption d'abstention, 1934, 1936
- Propriété canadienne, 1933, 1936, 2068
- Régime de licences, établissement, 1934, 2068
- Revendeurs, 1935
- Saskatchewan, 1933
- 10<sup>e</sup>, Cabotage--**C-33**, avec am., présentation, 1849-50, rejet de la mot.  
d'a., 1890-96
- Dispenses, 1891, 1894
- Licences, 1890, 1891, 1892, 1893
- Période d'attente de 14 jours, 1891, 1892, 1893, 1894
- Registre des propriétaires et exploitants de navires, 1893
- Voie maritime des Grands Lacs, 1891, 1893
- 11<sup>e</sup>, Transport des marchandises dangereuses--**C-45**, sans am., 1832
- 12<sup>e</sup>, Chemins de fer nationaux du Canada, décision de vendre une ligne de  
chemin de fer, présentation, 1887, étude, 1936-42, 2367-68,  
2769-71
- Concurrence, 2769
- Droit de passage, 1938
- Intérêts public ou américain, 2769, 2770
- N.-É., mesures prises par le gouv., 1938, 2770-71
- Office national des transports, 2769, 2770
- Privatisation et provincialisation, 1941
- Réseau routier, 1937, 2771
- Suppression de service, 1938
- Travaux du comité, 2367, 2770
- 13<sup>e</sup>, Sécurité automobile--**S-8**, présentation, 3107-08, a., 3144
- 14<sup>e</sup>, Transport des marchandises par eau--**C-83**, sans am., 3202
- 15<sup>e</sup>, Assurance maritime--**C-97**, sans am., 3203
- 16<sup>e</sup>, Droit d'auteur--**C-88**, sans am., 3203
- 17<sup>e</sup>, Budget--Étude du rap. de la Commission d'examen de la Loi sur les  
transports nationaux, présentation, 3446-47, a., 3490
- 18<sup>e</sup>, Marine marchande du Canada--**C-121**, sans am., 3530
- 19<sup>e</sup>, Télécommunications--**C-62**, sans am., 3544-45
- 20<sup>e</sup>, Détroit de Northumberland, ouvrage de franchissement--**C-110**, sans  
am., 3636
- Régie interne, budgets et administration, rap. approuvant budget du com.  
*Voir titre particulier*
- Sécurité automobile--**S-8**, avis de mot. retirant le projet de loi de ce com.  
et le renvoyant au com. Affaires juridiques et  
constitutionnelles, 1415

## Travail

Transports aériens, pratiques de Nationair en matière de relations de

travail, q., 1756, 1968-69

**Travaux du Sénat**, 82-83, 183, 200, 208, 287, 297, 303, 330-31, 349-50, 369, 476, 496, 498-99, 503, 610, 632, 1231, 1369, 1661, 1854, 2219-20, 2255, 2381, 2542, 3179, 3578, 3624, 3702

Ajournements (autres que quotidiens), 16, 347, 1312, 2115

À jeudi, 9 heures, 2562

À jeudi, 10 heures, 2220

À l'appel du timbre, 1177, 1601, 1872

À loisir, 923, 1400, 2220

À lundi, 696, 1242, 1436, 1560, 1693, 1970, 2318, 2411-12, 2689, 2928, 3107, 3301, 3472, 3580-81

À mardi, 10 heures, 1872

À mardi, 16 heures, 2058

À mardi, 20 heures, 1504

À mercredi, 9 heures, 3677-78

À mercredi, 10 h 30, 2483

À mercredi, 13 h 30, 2259-60, 2346, 2620, 2793, 2851, 2904, 2971, 3073, 3150, 3244, 3318, 3428, 3498

À vendredi, 1969

Avis de mot., 239-40, 340, 377

Conformément à l'art. 45(8), 3037

Congé de Noël, 2593

Congé d'été, 3703

Permission d'y revenir, 411, 503

Prolongé, 99, 324, 370, 937, 408, 443-44, 497, 527, 854, 1012, 1930, 2169, 2254, 2787, 2894, 3065, 3224, 3743

(Ajournement prolongé au 2 février 1993 suite au décès du sén. Teed)

Règlement, retrait de la mot. portant suspension, 543

Avis de motions, permission d'y revenir, 306, 2158-59

Calendrier d'étude, 239-40, 1614-15, 2533

Affectation de crédits, projet de loi, q., 2908-09

ALENA, projet de loi de mise en oeuvre, q., 2919-20

Comité plénier, ajournement à loisir du débat, pas de service d'interprétation, 923

Constitution, a. de la résolution portant modification relativement aux deux communautés linguistiques du N.-B., q., 2350-52

Débats, livraison tardive, explication, 897-98

Voir aussi **Sénat**

Dépôt de documents, 263

Échéancier du débat des motions, demande d'explication, q., 680-81

Feuilleton, disponibilité, 1414

Interpellations n<sup>os</sup> 73 et 78, 3318

Motions du gouv., 725-26

Ordre du jour, 1936

Mot. portant l'exécution, 1628

Ordres, motions et interpellations, permission de les reporter, 99, 207, 216, 714, 995, 1099, 1115, 1242, 1301, 1323, 1341, 2056, 2282, 2318, 2385, 2561, 2760, 2949, 2997, 3011, 3194, 3269, 3358, 3443, 3472, 3541, 3678

Arrêt du décompte des jours en reportant les q. à l'étude, suggestion, 1272

Période des questions, 2609-10, 3319

Conformément à l'art. 23(7) du Règlement, 3199  
 Demande de changement de désignation, q., 2193  
 Permission d'y revenir, 2593  
 Recours au Règlement, 2656  
 Refus de la reporter, position du gouv., q., 2134  
 Permission d'interrompre les travaux pour aller entendre une allocution  
 prononcée devant les deux chambres, avis de mot., 1755, a.,  
 1805  
 Programme législatif, 623-24, 805, 937-38, 1241-42  
 Projets de loi, procédure d'étude  
 C-18, explications, 819-20  
 C-32, 1250-51  
 C-51 et C-52, Eaux des Territoires du Nord-Ouest et Eaux et du Yukon,  
 1771, 1845  
 C-93, Loi budgétaire de 1992 (organismes gouv.), 3383  
 Institutions financières, 786-87  
 Rapports de comités, permission d'y revenir, 2518, 3201-02  
 Remerciements au personnel, 3700-01  
 Questions, 39-40, 334, 1332, 2611, 2622, 3432  
 Renouvellement du Canada, com. mixte spécial, présentation de son rap.,  
 procédure, 975  
 Réponses différées, q., 2622-23  
 Demande, q., 697  
 État, q., 698  
 Réponses aux q. inscrites au *Feuilleton*  
 Demande de renseignements, q., 1127  
 Retard, q., 597, 651  
 Suspension de la séance, 262, 325, 819, 1904-05, 1969, 2656, 2787  
 Alerte à l'incendie, 3223  
 Problème de sonorisation, 782, 3671  
 Transports, Loi de retour au travail dans le port de Vancouver, déc.,  
 181-82  
 Voir aussi **Affaires du gouvernement**

#### **Travaux publics**

Entreprises des Maritimes, exclusion de la construction du lien fixe avec  
 l'Î.-P.-É., position du gouv., q., 1248, 1381

**Trente-quatrième législature**, possibilité de prorogation de la 3<sup>e</sup> session,  
 q., 2878-79

**Tremblay, l'hon. Arthur Julien** (retraite, le 18 juin 1992)

Compte rendu officiel, correction, 100  
 Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 72-77, 78  
 Éducation et formation, 72-77  
 Consensus national, 74  
 Développement économique, 73  
 Indicateurs de rendement, 73, 74  
 Réforme, 73  
 Loi constitutionnelle, allusions, 74-75, 76  
 Champ de compétence provincial, 74-75  
 Crise constitutionnelle, 76  
 Objectifs nationaux, 75-76, 77, 78

Lemelin, feu M. Roger, hommages, 1072  
 Retraite du Sénat, hommages et remerciements, 1749-54  
 Sénat, fonds de recherche, étude effectuée, avis d'interpellation, 1594,  
 étude 1676, dépôt d'un document, 1677, texte en appendice,  
 1682-92  
 Société royale du Canada, présentation d'une pétition, 866  
 Société royale du Canada--S-7, 1300

**Trudeau, C.P., le très hon. P.E.**, sondage effectuée par l'Institut Gallup,  
 déc., 3360

**Tudor, M<sup>me</sup> Phillipa**, greffier et M. David Beamish, greffier principal, de  
 la Chambre des Lords du Royaume-Uni, visiteurs de marque, 1244

**Turner, feu l'hon. Charles** (décédé le 10 janv. 1993), sénateur retraité,  
 hommages, 2595-97

**Twinn, l'hon. Walter Patrick**

Gwich'in, règlement de la revendication territoriale--C-94, 2524-25; étude  
 en com. plénier, 2581  
 Impôts fonciers, subvention, 2624  
 Pêche et piégeage, 2524  
 Ressources, 2524  
 Titre de propriété, 2524  
 Nunavut--C-132, 3416-17  
 Commissaire nommé par le gouv. fédéral, 3416  
 Commission d'établissement du Nunavut, création, 3416-17  
 Conseil exécutif, création, 3416  
 Nunavut, Accord sur les revendications territoriales--C-133, 3412-13  
 Droits de superficie, 3412  
 Droits miniers, 3412  
 Fonds de fiducie, 3413  
 Indemnisation, 3412  
 Propriété en fief, 3412  
 Ressources, 3412  
 Fauniques, droits spéciaux, 3413

**Ukraine**

Déclaration d'indépendance, félicitations, déc., 645  
 Demande de dépôt  
 Accords et traités entre le Canada et l'Union soviétique, q., 648, 915-16  
 Correspondance échangée entre le premier ministre et le président de  
 l'Ukraine, q., 648-49, 858  
 Reconnaissance de son indépendance  
 Conditions, remboursement des dettes, q., 649  
 Politique du gouv., q., 648  
 Référendum sur l'indépendance, envoi d'une délégation de parlementaires  
 canadiens, q., 626, 871-72

**Ulysse de James Joyce**, célébration de la journée Bloom, déc., 1727

**Union des producteurs de grain Limitée**, présentation d'une pétition, 2261

**Union des producteurs de grain Limitée, Loi--S-16** (projet de loi privé)  
 1<sup>re</sup> l., 2267-69; 2<sup>e</sup> l., 2269-72; ren. au com., 2272, rap. (6<sup>e</sup>) sans am.,  
 2346; 3<sup>e</sup> l., 2381; message des Communes, 2420; s.r., chap. 59  
 (1992), 2593

Actions, 2269, 2270

Activités de cette société, 2269

Élévateurs, amélioration des services, 2268, 2269

Silos à céréales, 2270

Structure de la société, 2270

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Barootes, Efsthathios W., 2268, 2269-72

Molgat, Gildas L., 2267, 2268-69, 2271

Olson, H.A., 2271

**Union des républiques socialistes soviétiques (URSS). Voir Affaires étrangères**

**Union interparlementaire**

Conférence interparlementaire du Commonwealth, 37<sup>e</sup>, New Delhi, en Inde,  
 dépôt du rap. de la délégation, 610

Conférence sur l'environnement et le développement tenue à Brasilia, au  
 Brésil, dépôt du rap., 2917

**Union interparlementaire, Conférence sur l'environnement et le développement,**  
 Brasilia, au Brésil, du 23 au 27 nov. 1992, avis  
 d'interpellation, 2928, fin du débat, 3104-05

Buts, 3105

CNUED, mise en oeuvre des recommandations, 3104

Rôle des parlementaires, 3104

\***Orateur:** l'hon. sénateur Dan Hays

**Union interparlementaire, 85<sup>e</sup> conférence, Pyongyang, République populaire  
 démocratique de Corée,** du 19 avril au 4 mai 1991, avis  
 d'interpellation, 183

**Union interparlementaire, 86<sup>e</sup> conférence, Santiago, Chili,** du 7 au 12 oct.  
 1991, avis d'interpellation, 697; débat, 736-37, 790-92

Chili, historique, 736

Expansion du commerce au Chili, 737

GATT, négociations, 737

Libéralisation des échanges commerciaux, 737, 790, 791

**Orateurs:** les honorables sénateurs

\* Bosa, Peter, 736-37

Nurgitz, Nathan, 790-92

**Union interparlementaire, 87<sup>e</sup> conférence, Yaoundé, Cameroun,** du 6 au 11  
 avril 1992, avis d'interpellation, 1661, dépôt du rap., 1755,  
 débat clos, 1871-72

Démocratie et diversité ethnique, 1871

SIDA, projet de résolution à ce sujet, 1871

\***Orateur:** l'hon. sénateur Gérald J. Comeau

**Union interparlementaire, 88<sup>e</sup> conférence, Stockholm, Suède,** du 6 au 12 sept.

1992, avis d'interpellation, 2183; présentation du rap., 2286;  
débat clos, 2430-32

Droits de la personne et minorités, protection, 2431

Endettement du tiers-monde, 2431

Nations Unies, rôle, 2431

Suède, scène politique et politique étrangère, 2430

**\*Orateur:** l'hon. sénateur Peter Bosa

**Union interparlementaire, 89<sup>e</sup> conférence, New Delhi, Inde,** du 12 au 17 avril  
1993, avis d'interpellation, 3274; dépôt du rap., 3303; débat  
clos, 3340-42

Historique de l'Inde, 3340-41

Relations entre le Canada et l'Inde, 3341

**\*Orateur:** l'hon. sénateur Peter Bosa

**Union soviétique.** *Voir Affaires étrangères; Affaires extérieures*

**Union sportive interuniversitaire canadienne.** *Voir Sports*

#### **Unité canadienne**

Déclaration de l'hon. Benoît Bouchard, position du gouv., q., 596-97

Projet de référendum, position du gouv., q., 1104

#### **Unité nationale, 2-3**

Constitution, rôle du com., 2

Renouvellement du Canada, comité, création proposée, 3

*Voir aussi titre particulier*

#### **Unité nationale, comité mixte spécial pour le renouvellement du Canada**

Création, avis de mot., 277-78, débat, 319-20, mot. d'am., 320, a. mot.  
modifiée, 320

Correction d'une erreur de rédaction, 322

Message des Communes, 275-76

*Voir Renouvellement du Canada, com. mixte spécial*

#### **Université du collège Emmanuel, Loi constitutive (m)--S-4** (projet de loi privé)

1<sup>re</sup> l., 62; 2<sup>e</sup> l., 88-89; ren. au com., avec dissidence, 99-100, rap. (3<sup>e</sup>)  
sans am., 238-39; 3<sup>e</sup> l., 271; message des Communes, 408; s.r.,  
chap. 54 (1991), 408

Historique, 89

**\*Orateur:** l'hon. sénateur Sidney L. Buckwold

**Us et coutumes, comité permanent,** institution, 6

**"(The) Valour and the Horror"** [La bravoure et le mépris]. *Voir La bravoure et  
le mépris*

**van Roggen, l'hon. George Clifford** (décédé le 8 juin 1992)

Décès, hommages, 1624-26; observation d'une minute de silence, 1627

Transports

Société de Havilland, offre d'achat faite par une société britannique,  
examen par Investissement Canada, q., 19

**Véhicules automobiles, sécurité.** Voir **Sécurité des véhicules automobiles--S-8**

**Vente du tabac aux jeunes**, projet de loi

Agents de surveillance, responsabilité de la rémunération, r. du gouv., q.,  
2879-80

**Vente du tabac aux jeunes, Loi--C-111**

1<sup>re</sup> l., 1793; 2<sup>e</sup> l., 2820-24; ren. au com., 2824, rap. (15<sup>e</sup>) sans am., 2876;  
3<sup>e</sup> l., 2897-98; s.r., chap. 5 (1993), 2943

Accès, 2823

Âge légal pour l'achat de tabac, hausse, 2821, 2823

Application de la loi

Agents chargés de faire la surveillance, 2823-24

Coût, 2897

Distributeurs automatiques de produits du tabac, 2821, 2823

Fumer, habitude, 2820, 2821, 2822

Infractions, définition, 2821

Maladies causés par le tabac, 2823

Peines, 2821, 2823, 2824

Produits du tabac fournis sous ordonnance médicale, 2821

*Tobacco and Your Health*, rap. de 1991 du médecin hygiéniste en chef de  
l'Ontario, citation, 2821, 2822

**Orateurs:** les honorables sénateurs

Frith, Royce, 2822-24

\* Keon, Wilbert J., 2820-22, 2897-98

**Vérificateur général**, lettre au greffier du Sénat, déc., 830

**Vézina, l'hon. Monique, ministre d'État (Emploi et Immigration) et ministre  
d'État (Troisième âge)**

Régime de pensions du Canada--C-57, présence en com. plénier, 977-82

**Vimy.** Voir **Anciens combattants; Crête de Vimy...**

**Violence au sein de la société**, déc., 2763

**Violence faite aux femmes**

Comité, création proposée, 5

Tragédie de l'École Polytechnique

2<sup>e</sup> anniversaire, déc., 694

3<sup>e</sup> anniversaire, déc., 2284-86

*White Ribbon Campaign--Breaking Men's Silence to End Men's Violence*, déc.,  
608-09

Voir aussi **Journée nationale de commémoration--C-202**

**Violence faite aux femmes dans la société canadienne**, avis d'interpellation,  
15, débat, 606-07, recours au Règlement, report de la décision  
du Président, 927-29, décision rendue: retrait de  
l'interpellation, conformément à l'art. 28(3), 972

Report du débat, 667-68, 727, 748, 769, 895

\***Orateur:** l'hon. sénateur Royce Frith

**Visiteurs de marque à la tribune**

Association canadienne des anciens combattants polonais, membres, 1309

Australie  
Burdett, l'hon. John, membre du Conseil législatif du Parlement et membre du Comité d'étude de la législation, 1906

Autriche, République  
Fischer, D<sup>r</sup> Heinz, président du Nationalrat, 1082

Bureau des archives publiques de Londres  
Forde, M<sup>me</sup> Helen, conservatrice en chef, 848

Club Richelieu International, président, 349

Délégation religieuse, 349

Europe, président et une délégation du parlement européen, 2925

Mexique  
Aleman, sén. Miguel, et l'ambassadeur Jorge de la Vega, 2283

Petites Antilles, délégation interparlementaire, 2018

Pologne  
Vice-président du Sénat, 2077

Royaume-Uni  
Greffier des Parlements (M. Michael Wheeler-Booth), 2128  
Tudor, M<sup>me</sup> Phillipa, greffier et M. David Beamish, greffier principal, de la Chambre des Lords, 1244

Slovénie, République, représentants, 553

Sudbury, président de la municipalité régionale, 349

**Voeux de Noël et du Nouvel An, 847, 859, 2563, 2564-65**

De l'hon. Charlie Turner, 2593-94

**Votes (pour et contre)**

Accord de libre-échange nord-américain--**C-115**, motions d'am., rejetées, 3629, 3629-30, 3632, 3633, 3654-55, 3664, 3666-67, 3670, 3676, 3695; 3<sup>e</sup> l., 3696

Aéroports, cessions--**C-15**, motions d'am., rejetées, 1068, 1091-92; mot. de 3<sup>e</sup> l., 1113

Banques et commerce, com. permanent  
Étude préalable des projets de loi **C-4, C-19, C-28, C-34**, mot., 493

Brevets--**C-91**, a. mot. d'attribution de temps, 2457; a. mot. de 2<sup>e</sup> l., 2537; mot. d'am. (sén. Hébert), rejetée, 2704; mot. d'am. (sén. Gigantès), rejetée, 2733-34; mot. d'am. (sén. Cools), rejetée, 2734; a. mot. d'attribution de temps, 2737; mot. d'am. (sén. Bosa), rejetée, 2738; a. mot. de 3<sup>e</sup> l., 2759-60

Budget 1991, exécution--**C-20**, mot. de 2<sup>e</sup> l., 846

Constitution, question référendaire, message des Communes, approbation du message, 2055-56

Dépenses publiques--**C-56**, mot. d'am., rejetée, 1657-58

Dépenses publiques, compression, n<sup>o</sup> 2--**C-113**, mot. de 2<sup>e</sup> l., 2989; mot. d'am., rejetée, 3051; mot. de 3<sup>e</sup> l., rejetée, 3057

Détroit de Northumberland--**C-110**, mot. d'am., rejetée, 3684-85; 3<sup>e</sup> l., 3688

Évaluation environnementale--**C-13**, mot. d'am., rejetée, 1919-20; a. mot. de 3<sup>e</sup> l., 1920

Fonction publique, emploi et Relations de travail--**C-26**, mot. de 2<sup>e</sup> l., 2366; mot. de 3<sup>e</sup> l., 2590

Immigration--**C-86**, mot. de 2<sup>e</sup> l., 2336; mot. d'am., rejetée, 2444-45; mot. de 3<sup>e</sup> l., 2452

- Impôt sur le revenu, Allocations spéciales pour enfants et Allocations familiales--**C-80**, motions d'ajournement du débat, 2147-48, 2151-52, 2154; mot. de 2<sup>e</sup> l., adoptée, 2157; mot. portant recours aux dispositions de l'art. 40 du Règlement, 2230; mot. de 3<sup>e</sup> l., 2253
- Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Exportation et importation de biens culturels, Interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu, Cour canadienne de l'impôt, Assurance-chômage, Accord atlantique Canada--T.-N., Accord Canada--N.-É. sur les hydrocarbures extracôtiers--**C-18**, motions d'ajournement, rejetées, 816, 817
- Impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Interprétation des conventions en matière d'impôt sur le revenu, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt et Assurance-chômage--**C-92**, a. mot. de 2<sup>e</sup> l., 3223; mot. d'am., rejetée, 3306
- Loi budgétaire de 1992 (mesures fiscales)--**C-76**, motions d'am., rejetées, 3022, 3026
- Loi budgétaire de 1992 (organismes gouv.)--**C-93**, mot. d'ajournement du débat, rejetée, 3207; mot. portant division du projet de loi en deux, rejetée, 3127-18; a. mot. de 2<sup>e</sup> l., 3128; mot. d'ajournement du débat, rejetée, 3474; mot. d'am., rejetée, 3375; mot. d'am., rejetée, 3470-71; rejet de la mot. de 3<sup>e</sup> l., 3473-74
- Loi électorale du Canada--**C-114**, mot. d'am., 3198
- Loi référendaire--**C-81**, motions d'am., rejetées, 1873
- Marine marchande du Canada, reconnaissance du service en temps de guerre des anciens marins--**S-5**, recours au Règlement, décision de la présidence, 495
- Mesures économiques spéciales--**C-53**, mot. d'am., rejetée, 1602
- Régie interne, budgets et administration, com. permanent  
51<sup>e</sup> rap., Politique des dépenses de voyage des sénateurs, a., 3719  
52<sup>e</sup>, Abolition de la politique des dépenses de voyage des sénateurs, a., 3742
- Régime d'assistance publique du Canada--**C-32**, recours au Règlement, décision de la présidence, maintenue, 1233; adoption de la mot. portant recours à l'art. 40 du Règlement, 1240
- Règlement et procédure, com. permanent  
1<sup>er</sup> rap., Recommandations au sujet du *Règlement du Sénat*, 247
- Sociétés d'État, dissolution ou cession--**C-8**, mot. d'am., rejetée, 578
- Sociétés et organismes, dissolution--**C-63**, mot. de 2<sup>e</sup> l., 2385; mot. d'am., rejetée, 2727; mot. d'am., rejetée, 2731; a. mot. de 3<sup>e</sup> l., 2731
- Télesat Canada, réorganisation et aliénation--**C-38**, mot. de 2<sup>e</sup> l., 837
- Transports et communications, com. permanent  
Mot. autorisant l'étude de la teneur du projet de loi **C-62** (Télécommunications), a., 1177  
10<sup>e</sup> rap., Cabotage--**C-33**, mot. d'a., rejetée, 1895-96

**Washington**, musée consacré à la mémoire des victimes du holocauste, déc., 3072

**Waters, l'hon. Stanley Charles** (décédé le 25 sept. 1991)

Décès, hommages, 370, 371-73

Défense nationale

Politique de défense, q., 35  
 Rapport entre la politique en matière de défense et celle des affaires extérieures, q., 35  
 Discours du Trône, mot. d'a. de l'Adresse en réponse, 44, 45  
 Indice des prix à la consommation, exclusion de la nourriture et de l'énergie, 44, 45  
 Grasse, France, commémoration de la libération du sud de la France, avis d'interpellation, 34

**Watt, l'hon. Charlie**

Gwich'in, règlement de revendications territoriales--**C-94**, étude en com. plénier, 2575, 2576, 2578, 2584  
 Nunavut--**C-132** et Nunavut, Accord sur les revendications territoriales--**C-133**, 3448-50  
 Autonomie gouv., 3449  
 Économie, 3449  
 Règlement de ces revendications, 3449, 3450  
 Protection d'espèces animales et végétales sauvages--**C-42**, étude en com. plénier, 2570-71, 2072

**West Indian Commission.** Voir **Affaires étrangères, com.**

**Westray, mine de charbon en N.-É.** Voir **Nouvelle-Écosse**

**Wheeler-Booth, M. Michael**, greffier des Parlements du Royaume-Uni, visiteur de marque, 2128

**Whips du Sénat**

Gouvernement, l'hon. Orville H. Phillips  
 Opposition  
 Hébert, l'hon. Jacques (du 30 sept. 1991 -)  
 Petten, l'hon. William J. (jusqu'au 30 sept. 1991)

**Williams, feu l'hon. Guy** (décédé le 4 déc. 1992), sénateur retraité, hommages, 2321

**Winnipeg, ville**, prix de la meilleure attraction touristique pour son festival annuel Folklorama, déc., 2344

**Wood, l'hon. Dalia**

Anciens combattants  
 Vimy, cérémonie prévue au Mémorial canadien, q., 1220, 1286, 1334  
 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada, fabrication de médailles commémoratives (F), 3086  
 Constitution, question référendaire, mot. portant approbation du message des Communes, débat, 2001-03  
 Charte des droits, 2001  
 Dualité linguistique, 2001  
 Peuples autochtones, droit à l'autonomie gouv., 2001  
 Pouvoirs des provinces, 2002  
 Sénat, réforme, 2002  
 Justice  
 Programme de contestation judiciaire, annulation, position du gouv., q.,

1107-08, 1126  
 Demande de r., 1220  
 Justice, abandon du Programme de contestation judiciaire, avis  
 d'interpellation, 1649, débat, 1942-43  
 Coût, 1942  
 Droit à l'égalité, 1942, 1943  
 Droits linguistiques, 1942, 1943  
 Groupe de travail Chambers sur l'éducation en langue anglaise, 1943  
 Langues officielles (F), 3643

### **Yougoslavie**

Bosnie, possibilité d'une intervention militaire par les forces de l'ONU,  
 position du gouv., q., 1598  
 Forces de maintien de la paix, exposition à des risques déraisonnables,  
 nécessité d'une intervention de l'ONU, q., 2931-32  
 Initiatives canadiennes en faveur de la paix, position du gouv., q., 596  
 Plan de paix  
 Owen-Vance, position du gouv., q., 2808, 2911  
 Proposé, possibilité d'attaques aériennes par les É.-U., position du  
 gouv., q., 3200  
 Réfugiés en quête d'un asile au Canada, position du gouv., q., 2281, 2612  
 Troupes canadiennes de maintien de la paix  
 Matériel militaire, état, q., 2908, 2909, 2934  
 Réservistes et réguliers, égalité de statut, q., 2932-33, 3081  
 Système de communications, établissement, q., 2921-22, 3080  
 Violation des droits de la personne en Bosnie-Herzégovine, déc., 2792  
 Voir aussi **Affaires étrangères; Affaires extérieures; Bosnie-Herzégovine;**  
**Nations Unies**

**Yukon.** Voir **Eaux du Yukon--C-52; Relations extérieures**